



- 
- **M16** Regolament (UE) 2017/850 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2017 L 133 1 22.5.2017

Emendat minn:

- **A1** Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti ghat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea L 236 33 23.9.2003

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 29, 3.2.2007, p. 10 (1932/2006)  
► **C2** Emendi, Ġ.U. L 194, 26.7.2011, p. 39 (539/2001)

▼ B▼ C2

## IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 539/2001

tal-15 ta' Marzu 2001

li jelenka l-pajjiżi terzi li è-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viza fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li è-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-htieġa

▼ M13*Artikolu - 1*

L-iskop ta' dan ir-Regolament huwa li jistabbilixxi l-pajjiżi terzi li è-ċittadini tagħhom huma suġġetti għal, jew eżentati, mill-htieġa tal-viza, abbażi ta' valutazzjoni skont il-każ ta' diversi kriterji relatati, inter alia, mal-immigrazzjoni irregolari, il-politika pubblika u s-sigurtà, il-benefiċċji ekonomiċi, partikolarment f'termini ta' turizmu u ta' kummerċ barrani u r-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni mal-pajjiżi terzi rilevanti, inklużi, partikolarment, konsiderazzjonijiet dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, kif ukoll l-implikazzjonijiet ta' koerenza u reċiprocità reġjonali.

▼ B*Artikolu 1*

1. Iè-ċittadini tal-pajjiżi terzi elenkati fil-lista ta' l-Anness I għandhom ikunu mehtieġa li jkollhom il-pussess ta' viza meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

▼ M5▼ CI

Mingħajr preġudizzju għall-htigiet li johorġu mill-Ftehim Ewropew dwar it-Tnehħija tal-Vizi għar-Refuġjati ffirmat fi Strasburgu fl-20 ta' April 1959, refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat (apolidi) għandhom ikun mehtieġa li jkollhom viza meta jaqsmu l-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri jekk il-pajjiżi terzi li fih huma residenti u li hargilhom id-dokument ta' l-ivvjagġar tagħhom huwa pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

▼ B

2. ► M10 Ċittadini ta' pajjiżi terzi fuq il-lista fl-Anness II għandhom ikunu eżentati mill-htieġa dikjarata fil-paragrafu 1 għal soġġorni ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum. ◀

▼ M5▼ CI

Dawn li ġejjin għandhom ukoll jigu eżentati mill-htieġa tal-viza:

— iè-ċittadini ta' pajjiżi terzi elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament li huma deternturi ta' karta tat-traffiku tal-fruntieri lokali mahruġa mill-Istati Membri skond ir-Regolament (KE) Nru 1936/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Dicembru 2006 li jistabbilixxi regoli dwar it-Traffiku tal-Fruntieri Lokali fuq il-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri u li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen <sup>(1)</sup> meta dawn id-detenturi jeżerċitaw id-dritt tagħhom fil-kuntest tar-reġim tat-Traffiku tal-Fruntieri Lokali;

(<sup>1</sup>) ĠU L 405, 30.12.2006, p. 1.

**▼ C1**

- tfal ta' l-iskola li huma ċittadini ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness I u li joqogħdu fi Stat Membru li japplika d-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/795/ĠAI tat-30 ta' Novembru 1994 dwar azzjoni kongunta adottata mill-Kunsill abbażi ta' l-Artikolu K.3.2.b tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea rigward faċilitajiet ta' l-ivvjaġġar għal tfal ta' l-iskola minn pajjiżi terzi li joqogħdu fi Stat Membru <sup>(1)</sup> u jkunu qed jivvjaġġaw fil-kuntest ta' eskursjoni skolastika bħala membri ta' grupp ta' tfal ta' l-iskola akkumpanjati minn għalliem mill-iskola konċernata;
- refuġjati rikonnoxxuti u persuni mingħajr stat u persuni oħra li m'għandhomx iċ-ċittadinanza ta' kwalunkwe pajjiż li joqogħdu fi Stat Membru u huma detenturi ta' dokument ta' l-ivvjaġġar mahruġ minn dak l-Istat Membru.

**▼ B**

3. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ġodda li preċedentament kienu parti mill-pajjiżi fil-listi ta' l-Annessi I u II għandhom ikunu suġġetti rispettivament għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2u sakemm il-Kunsill ma jiddeċiedix mod ieħor permezz tal-proċedura stabbilita fid-dispożizzjoni rilevanti tat-Trattat.

**▼ M11**

4. Fejn pajjiż terz elenkat fl-Anness II japplika hteġa tal-viża għal ċittadini ta' għall-anqas Stat Membru wiehed, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) fi żmien 30 jum mill-implimentazzjoni mill-pajjiż terz tal-hteġa tal-viża jew, f'każijiet fejn jinżamm il-hteġa tal-viża eżistenti fi 9 ta' Jannar 2014, fi żmien 30 jum minn dik id-data, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika b'dan lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-miktub.

Dik in-notifika:

- (i) għandha tispeċifika d-data ta' implimentazzjoni tal-hteġa tal-viża u t-tipi ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u viżi kkonċernati;
- (ii) għandha tinkludi spjegazzjoni dettaljata tal-miżuri preliminari li l-Istat Membru kkonċernat ha bil-ħsieb li jiżgura l-ivvjaġġar mingħajr viża mal-pajjiż terz ikkonċernat u għandha tinkludi l-informazzjoni rilevanti kollha.

L-informazzjoni dwar dik in-notifika għandha tiġi ppubblikata mingħajr dewmien mill-Kummissjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, inkluża l-informazzjoni dwar id-data tal-implimentazzjoni tal-hteġa tal-viża u t-tipi ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u viżi kkonċernati.

Jekk il-pajjiż terz jiddeċiedi li jneħhi l-hteġa tal-viża qabel l-iskadenza msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, in-notifika m'għandhiex issir jew inkella għandha titneħha u l-informazzjoni m'għandhiex tiġi ppubblikata;

- (b) il-Kummissjoni għandha, immedjatament wara d-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a) u f'konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat, tiehu passi mal-awtoritajiet tal-pajjiż

<sup>(1)</sup> ĠU L 327, 19.12.1994, p. 1.

▼ **M11**

terz kkonċernat, b'mod partikolari fl-oqsma politiċi, ekonomiċi u kummerċjali, sabiex jiġi stabbilit mill-ġdid jew introdott l-ivvjaġġar mingħajr viża u għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mingħajr dewmien b'dawk il-passi;

- (c) jekk fi żmien 90 jum mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a) u minkejja l-passi kollha meħudin skont il-punt (b), il-pajjiż terz ma jkunx nehha l-htieġa tal-viża, l-Istat Membrukkonċernat jista' jitlob lill-Kummissjoni tissospendi l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċerti kategoriji ta' ċittadini ta' dak il-pajjiż terz. Meta Stat Membru jagħmel tali talba, huwa għandu jinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwarha;
- (d) Il-Kummissjoni għandha, meta tqis passi ulterjuri skont il-punt (e), (f) jew (h), tiegħu kont tal-eżitu tal-miżuri meħudin mill-Istat Membru kkonċernat bil-ħsieb li jiġi żgurat vjaġġar mingħajr viża mal-pajjiż terz ikkonċernat, il-passi meħudin skont il-punt (b) u l-konsegwenzi tas-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għar-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mal-pajjiż terz ikkonċernat;
- (e) jekk il-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx nehha l-htieġa tal-viża, il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a) u sussegwentement f'intervalli li ma jaqbżux sitt xhur f'perijodu totali li ma jstax jestendi lil hinn mid-data li fiha l-att iddelegat imsemmi fil-punt (f) jidhol fis-seħħ jew jiġi oġġezzjonat:
- (i) tadotta, fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat jew fuq inizzjattiva tagħha stess, att ta' implimentazzjoni li jissospendi temporanjament l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċerti kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiddetermina data, fi żmien 90 jum mid-dhul fis-seħħ tiegħu, li fiha s-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha ssir b'kont meħud tar-rizorsi disponibbli fil-konsulati tal-Istati Membri. Meta tadotta atti ta' implimentazzjoni sussegwenti, il-Kummissjoni tista' testendi l-perijodu ta' dik is-sospensjoni b'aktar perijodi ta' mhux aktar minn sitt xhur u tista' timmodifika l-kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat li għalihom l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża hija sospiża.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4a(2). Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 4, matul il-perijodi ta' sospensjoni l-kategoriji kollha ta' ċittadini tal-pajjiż terz imsemmi fl-att ta' implimentazzjoni għandhom ikunu meħtieġa li jkunu fil-pussess ta' viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri; jew

- (ii) tippreżenta lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 4a(1) rapport li jevalwa s-sitwazzjoni u li jsemmi r-raġunijiet għaliex hija ddeċidiet li ma tissospendix l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża u tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

▼ **M11**

F'dak ir-rapport għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, bħal dawk imsemmijin fil-punt (d). Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jista' jkollhom diskussjoni politika abbażi ta' dak ir-rapport;

- (f) Jekk fi żmien 24 xahar mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu tal-punt (a), il-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx nehha l-htieġa tal-viża, il-Kummissjoni għandha tadotta att iddelegat skont l-Artikolu 4b li jissospendi l-applikazzjoni tal-Anness II għal perijodu ta' 12-il xahar għaċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż terz. L-att iddelegat għandu jiddetermina data, fi żmien 90 jum mid-dhul fis-sehh tiegħu, li fiha s-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Anness II għandha ssir b'kont meħud tar-riżorsi disponibbli fil-konsulati tal-Istati Membri u għandu jemenda l-Anness II kif meħtieġ. Dik l-emenda għandha ssir billi hdejn l-isem tal-pajjiż terz ikkonċernat tiddaħhal nota f'qiegħ il-paġna li tindika li l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża hija sospiża rigward dak il-pajjiż terz u li tispeċifika l-perijodu ta' dik is-sospensjoni.

Mid-data meta s-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Anness II għaċ-ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat tidhol fis-sehh jew meta oġġezzjoni għall-att iddelegat tiġi espressa skont l-Artikolu 4b(5), kwalunkwe att ta' implimentazzjoni adottat skont il-punt (e) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz għandu jiskadi.

Fejn il-Kummissjoni tkun ippreżentat proposta leġislattiva kif imsemmi fil-punt (h), il-perijodu ta' sospensjoni msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt għandu jiġi estiż b'sitt xhur. In-nota ta' qiegħ il-paġna li hemm referenza għaliha f'dak is-subparagrafu għandha tiġi emendata kif xieraq.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 4, matul il-perijodi ta' dik is-sospensjoni ċ-ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat mill-att iddelegat għandhom ikunu meħtieġa li jkunu fil-pussess ta' viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri;

- (g) kwalunkwe notifika sussegwenti magħmula minn Stat Membru ieħor skont il-punt (a) dwar l-istess pajjiż terz matul il-perijodu ta' applikazzjoni tal-miżuri adottati skont il-punt (e) jew (f) fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz għandha tiġi amalgamata fil-proċeduri li għad-dejjin mingħajr ma jittawlu l-iskadenzi jew il-perijodi stipulati f'dawk il-punti;
- (h) jekk fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-sehh tal-att iddelegat imsemmi fil-punt (f), il-pajjiż terz ikkonċernat ma jkunx nehha l-htieġa tal-viża, il-Kummissjoni tista' tippreżenta proposta leġislattiva biex temenda dan ir-Regolament sabiex ir-referenza għall-pajjiż terz tiġi trasferita mill-Anness II għall-Anness I;
- (i) il-proċeduri msemmijin fil-punti (e), (f) u (h) m'għandhomx jaffettwaw id-dritt tal-Kummissjoni li tippreżenta fi kwalunkwe hin proposta leġislattiva li temenda dan ir-Regolament sabiex tiġi trasferita r-referenza għall-pajjiż terz mill-Anness II għall-Anness I;
- (j) fejn il-pajjiż terz ikkonċernat inehhi l-htieġa tal-viża, l-Istat Membru kkonċernat għandu minnufih jinnotifika lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni b'dan. In-notifika għandha tiġi ppubblikata mingħajr dewmien mill-Kummissjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼ **M11**

Kwalunkwe att ta' implimentazzjoni jew iddelegat adottat skont il-punt (e) jew (f) dwar il-pajjiż terz ikkonċernat għandu jiskadi sebat ijiem wara l-pubblikazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt. Fejn il-pajjiż terz ikkonċernat ikun introduċa htieġa tal-viża għal ċittadini ta' żewġ Stati Membri jew aktar, l-att ta' implimentazzjoni jew iddelegat li jikkonċerna lil dak il-pajjiż terz għandu jiskadi sebat ijiem wara l-pubblikazzjoni tan-notifika dwar l-aħħar Stat Membru kkonċernat li ċ-ċittadini tiegħu kienu soġġetti għall-htieġa tal-viża minn dak il-pajjiż terz. In-nota ta' qiegh il-paġna msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt (f) għandha tithassar meta jiskadi l-att iddelegat ikkonċernat. L-informazzjoni dwar dik l-iskadenza għandha tiġi ppubblikata mingħajr dewmien mill-Kummissjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Fejn il-pajjiż terz ikkonċernat inehhi l-htieġa tal-viża mingħajr ma l-Istat Membru kkonċernat jinnotifikah skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-punt, il-Kummissjoni għandha fuq inizzjattiva tagħha stess tipproċedi mingħajr dewmien bil-pubblikazzjoni msemmija f'dak is-subparagrafu u t-tieni subparagrafu ta' dan il-punt għandu japplika.

▼ **M14***Artikolu 1a*

1. B'deroga mill-Artikolu 1(2), l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness II għandha tiġi sospiza temporanjament, abbażi ta' data rilevanti u oġġettiva, f'konformità ma' dan l-Artikolu.

2. Stat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni jekk jiġi kkonfrontat, fuq perijodu ta' xahrejn, meta mqabbel mal-istess perijodu fis-sena preċedenti jew mal-aħħar xahrejn qabel l-implimentazzjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness II, b'wahda jew iżjed miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) zieda sostanzjali fl-għadd ta' ċittadini ta' dak il-pajjiż terz li jiġu rrifjutati milli jidhlu jew li jiġu skoperti li jkunu qed joqogħdu fit-territorju tal-Istat Membru mingħajr id-dritt għal dan;
- (b) zieda sostanzjali fl-għadd ta' applikazzjonijiet għal asil miċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż terz li għalih ir-rata ta' rikonossiment hija baxxa;
- (c) tnaqqis fil-kooperazzjoni fir-riammissjoni ma' dak il-pajjiż terz, issostanzjat minn data adegwata, b'mod partikolari zieda sostanzjali fir-rata ta' rifuż ta' applikazzjonijiet għar-riammissjoni pprezentati mill-Istat Membru lil dak il-pajjiż terz għaċ-ċittadini tiegħu stess jew, fejn ftehim ta' riammissjoni konkluż bejn l-Unjoni jew dak l-Istat Membru u dak il-pajjiż terz jipprovdi għal dan, għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li għaddew bi transitu minn dak il-pajjiż terz;

▼ **M14**

- (d) zieda fir-riskju jew theddida imminenti għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà interna tal-Istati Membri, b'mod partikolari zieda sostanzjali ta' reati kriminali serji, relatati ma' ċittadini ta' dak il-pajjiż terz, sostanzjata minn informazzjoni u data oġġettivi, konkreti u rilevanti pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti.

In-notifika msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha ssemmi r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbazata u għandha tinkludi data u statistika rilevanti kif ukoll spjegazzjoni dettaljata tal-mizuri preliminari li jkun ha l-Istat Membru kkonċernat bil-hsieb li jirrimedja s-sitwazzjoni. Fin-notifika tiegħu, l-Istat Membru kkonċernat jista' jispeċifika liema kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat għandhom ikunu koperti b'att ta' implimentazzjoni taht il-punt (a) tal-paragrafu 4, filwaqt li jindika r-raġunijiet dettaljati għal dan. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill minnufih dwar tali notifika.

2a. Fejn il-Kummissjoni, b'kont mehud tad-data, ir-rapporti u l-istatistika rilevanti, ikollha informazzjoni konkreta u affidabbli dwar ċirkostanzi msemmija fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-paragrafu 2, li jokkorru fi Stat Membru jew aktar, jew li l-pajjiż terz ma jkunx qed jikkoopera fir-riammissjoni, b'mod partikolari fejn ftehim ta' riammissjoni jkun għe konkluz bejn dak il-pajjiż terz u l-Unjoni, pereżempju:

— jiġi rifjutat il-proċessar ta', jew ma' jiġux ipproċessati, applikazzjonijiet ta' riammissjoni fiż-żmien dovut,

— ma jinharġux id-dokumenti tal-ivvjaġġar fiż-żmien dovut għall-fini-jiet tar-ritorn fi żmien l-iskadenzi speċifikati fil-ftehim ta' riammissjoni jew ma jiġux aċċettati dokumenti tal-ivvjaġġar Ewropej mahruġa wara li jghaddu l-iskadenzi speċifikati fil-ftehim ta' riammissjoni, jew

— jiġi terminat jew sospiz il-ftehim ta' riammissjoni,

il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill minnufih bl-analiżi tagħha, u għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4.

2b. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja t-twettiq kontinwu tal-htigijiet speċifiċi, li huma bbażati fuq l-Artikolu - 1 u li ntużaw biex tiġi vvalutata l-adegwatezza tal-ghoti tal-liberalizzazzjoni tal-viża, mill-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom saru eżenti mill-htieġa tal-viża meta jivvjaġġaw lejn it-territorju tal-Istati Membri bhala riżultat ta' konkluzjoni b'suċċess ta' djalogu dwar liberalizzazzjoni tal-viża li jkun sar bejn l-Unjoni u dak il-pajjiż terz.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, mill-inqas darba kull sena, għal perijodu ta' seba' snin wara d-data tad-dhul fis-seħh tal-liberalizzazzjoni tal-viża għal dak il-pajjiż terz, kif ukoll wara dan il-perijodu meta l-Kummissjoni tqis li dan ikun mehtieġ, jew fuq talba mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Ir-rapport għandu jiffoka fuq pajjiżi terzi li għalihom il-Kummissjoni tqis li, abbażi ta' informazzjoni konkreta u affidabbli, ċerti htigijiet ma għadhomx jiġu sodisfatti.

Fejn rapport tal-Kummissjoni juri li wiehed jew aktar mill-htigijiet speċifiċi ma ma għadhomx jiġu sodisfatti fir-rigward ta' pajjiż terz partikolari, għandu japplika l-paragrafu 4.



▼ **M14**

3. Il-Kummissjoni għandha teżamina kull notifika magħmula skont il-paragrafu 2, filwaqt li tikkunsidra:

- (a) jekk xi waħda mis-sitwazzjonijiet deskritti fil-paragrafu 2 tkunx preżenti;
- (b) l-għadd ta' Stati Membri affettwati minn xi waħda mis-sitwazzjonijiet deskritti fil-paragrafu 2;
- (c) l-impatt globali taċ-ċirkostanzi msemminjin fil-paragrafu 2 fir-rigward tas-sitwazzjoni migratorja fl-Unjoni kif tkun tidher mid-data pprovduta mill-Istati Membri jew disponibbli lill-Kummissjoni;
- (d) ir-rapporti mhejjija mill-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta, l-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Asil jew l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) jew kwalunkwe istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija oħra tal-Unjoni jew xi organizzazzjoni internazzjonali kompetenti fil-materji koperti minn dan ir-Regolament, jekk iċ-ċirkostanzi jirrikjedu dan fil-każ speċifiku;
- (e) l-indikazzjonijiet li l-Istat Membru kkonċernat jista' jkun ta fin-notifika tiegħu b'rabta ma' miżuri possibbli taht il-punt (a) tal-paragrafu 4;
- (f) il-kwistjoni ġenerali tal-ordni pubblika u s-sigurtà interna, f'konsultazzjonijiet mal-Istat Membru kkonċernat.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bir-riżultati tal-eżami tagħha.

4. Fejn, abbażi tal-analiżi msemmija fil-paragrafu 2a, tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 2b, jew tal-eżami msemmi fil-paragrafu 3, u b'kont mehud tal-konsegwenzi ta' sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għar-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mal-pajjiż terz ikkonċernat, filwaqt li taħdem f'kooperazzjoni mill-qrib ma' dak il-pajjiż terz biex jinstabu soluzzjonijiet alternattivi fit-tul, il-Kummissjoni tiddeċiedi li hija meħtieġa azzjoni, jew fejn magġoranza sempliċi ta' Stati Membri jkunu nnotifikaw lill-Kummissjoni bl-eżistenza taċ-ċirkostanzi msemmija fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-paragrafu 2, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jissospendi temporanjament l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għal ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat għal perijodu ta' disa' xhur. Is-sospensjoni għandha tapplika għal ċerti kategoriji ta' ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernat, skont it-tipi rilevanti ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u, fejn ikun xieraq, skont kriterji addizzjonali. Meta tiddetermina għal liema kategoriji s-sospensjoni tapplika, il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, tinkludi kategoriji li jkunu kbar biżżejjed sabiex jikkontribwixxu b'mod effiċjenti biex iċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 2, 2a u 2b f'kull każ speċifiku jiġu indirizzati, filwaqt li jiġi rrispettat il-prinċipju tal-proporzjonalità. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-att ta' implimentazzjoni fi zmien xahar minn meta:

(i) tkun irċeviet in-notifika msemmija fil-paragrafu 2;

(ii) tkun saret konxja tal-informazzjoni imsemmija fil-paragrafu 2a;

▼ **M14**

(iii) tkun ipprezentat ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 2b; jew

(iv) tkun irċeviet in-notifika minn maġġoranza sempliċi ta' Stati Membri bl-eżistenza taċ-ċirkostanzi msemmija fil-punt (a), (b), (c) jew (d) tal-paragrafu 2.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4a(2). Huwa għandu jiddetermina d-data li fiha għandha ssir effettiva s-sospensjoni tal-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża.

Matul il-perijodu ta' sospensjoni, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi djalogu msahhah mal-pajjiż terz ikkonċernat bil-ghan li jiġu rrimedjati ċ-ċirkostanzi inkwistjoni.

- (b) Fejn iċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 2, 2a, u 2b jippersistu, il-Kummissjoni għandha tadotta, sa mhux aktar tard minn xahrejn qabel ma jiskadi l-perijodu ta' disa' xhur imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, att delegat skont l-Artikolu 4b, li jissospendi temporanjament l-applikazzjoni tal-Anness II għal perijodu ta' 18-il xahar għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat. L-att delegat għandu jsir effettiv mid-data ta' skadenza tal-att ta' implimentazzjoni msemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu u għandu jemenda l-Anness II kif mehtieġ. Dik l-emenda għandha ssir billi tiddahhal nota ta' qieġh il-paġna hdejn l-isem tal-pajjiż terz inkwistjoni, li tindika li l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża hija sospiza fir-rigward ta' dak il-pajjiż terz u li tispeċifika l-perijodu ta' dik is-sospensjoni.

Fejn il-Kummissjoni tkun ipprezentat proposta leġislattiva skont il-paragrafu 5, il-perijodu ta' sospensjoni previst fl-att delegat għandu jiġi estiz b'sitt xhur. In-nota ta' qieġh il-paġna għandha tiġi emendata kif mehtieġ.

Minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 4, matul il-perijodu ta' sospensjoni, iċ-ċittadini tal-pajjiż terz ikkonċernati għandhom ikunu obbligati li jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri.

Stat Membru li, skont l-Artikolu 4, jipprovdi għal eżenzjonijiet godda mill-htieġa tal-viża għal kategorija ta' ċittadini tal-pajjiż terz kopert mill-att li jissospendi l-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandu jikkomunika dawk il-mizuri skont l-Artikolu 5.

5. Qabel tmiem il-perijodu ta' validità tal-att delegat adottat skont il-punt (b) tal-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Ir-rapport jista' jiġi akkumpanjat minn proposta leġislattiva għall-emendar ta' dan ir-Regolament sabiex ir-referenza għall-pajjiż terz ikkonċernat tiġi trasferita mill-Anness II għall-Anness I.

6. Fejn il-Kummissjoni tkun ipprezentat proposta leġislattiva skont il-paragrafu 5, hija tista' testendi l-validità tal-att ta' implimentazzjoni adottat skont il-paragrafu 4 b'perijodu li ma jaqbiżx 12-il xahar. Id-deċizjoni biex tiġi estiza l-validità tal-att ta' implimentazzjoni għandha tiġi adottata skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 4a(2).

▼ M14*Artikolu 1b*

Sal-10 ta' Jannar 2018, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta l-effettività tal-mekkanizmu ta' reciprocità previst fl-Artikolu 1(4) u għandha, jekk mehtieg, tippreżenta proposta legiżlattiva għall-emendar ta' dan ir-Regolament. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaġixxu fuq tali proposta permezz tal-proċedura legiżlattiva ordinarja.

*Artikolu 1c*

Sad-29 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jivvaluta l-effettività tal-mekkanizmu ta' sospensjoni previst fl-Artikolu 1a u għandha, jekk mehtieg, tippreżenta proposta legiżlattiva għall-emendar ta' dan ir-Regolament. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaġixxu fuq tali proposta permezz tal-proċedura legiżlattiva ordinarja.

▼ M10*Artikolu 2*

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, “viza” tfisser viza kif definita fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (il-Kodiċi tal-Viżi) <sup>(1)</sup>.

▼ M5▼ CI▼ B*Artikolu 4*▼ M11

1. Stat Membru jista' jipprevedi eċċezzjonijiet mill-htieġa tal-viża previst mill-Artikolu 1(1) jew mill-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża kif previst mill-Artikolu 1(2), f'dak li jirrigwarda:

- (a) id-detenturi ta' passaporti diplomatiċi, ta' passaporti ta' servizz/passaporti uffiċjali jew ta' passaporti speċjali;
- (b) il-membri tal-ekwipaġġ ta' titjiriet ċivili u tat-tbaħħir fit-twettiq ta' dmirijiethom;
- (c) il-membri tal-ekwipaġġ tat-tbaħħir ċivili, meta jmorru fuq l-art, li jkollhom dokument ta' identità ta' baħhara mahruġ skont il-Konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol Nru 108 tat-13 ta' Mejju 1958 jew Nru 185 tas-16 ta' Ġunju 2003 jew il-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali dwar il-Faċilitazzjoni tat-Traffiku Marittimu Internazzjonali tad-9 ta' April 1965;
- (d) l-ekwipaġġ u l-membri tal-missjonijiet ta' emergenza jew ta' riskju fil-każ ta' diżastru jew inċident;
- (e) l-ekwipaġġ ċivili ta' vapuri li jbaħhru f'ibhra interni internazzjonali;

<sup>(1)</sup> ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1.

**▼ M11**

- (f) id-detenturi tad-dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġin minn organizzazzjonijiet intergovernattivi internazzjonali li tagħhom huwa membru għall-anqas Stat Membru wiehed jew minn entitajiet oħra rikonoxxuti mill-Istat Membru kkonċernat bhala suġġetti tad-dritt internazzjonali, għall-uffiċjali ta' dawk l-organizzazzjonijiet jew entitajiet.

**▼ M5****▼ C1**

2. Stat Membru jista' jeżenta mill-htieġa tal-viża:
- (a) tifel/tifla ta' l-iskola li jkollu/ha ċ-ċittadinanza ta' pajjiż terz elenkat fl-Anness I li hu/hi residenti f'pajjiż terz elenkat fl-Anness II jew fl-Iżvizzera u Liechtenstein u li jkun/tkun qed j/tivvjaġġa fil-kuntest ta' eskursjoni skolastika bhala membru ta' grupp ta' tfal ta' l-iskola akkumpanjati minn għalliem mill-iskola kkonċernata;
- (b) refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat jekk il-pajjiż terz fejn joqogħdu u li jkun hareġ id-dokument ta' l-ivvjaġġar tagħhom ikun wiehed mill-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II;
- (ċ) membri tal-forzi armati li jkunu qed jivvjaġġaw fuq xogħol tan-NATO jew tas-Shubija għall-Paċi u detenturi ta' ordnijiet ta' identifikazzjoni u moviment previsti fil-Ftehim tad-19 ta' Ġunju 1951 bejn il-Partijiet ta' l-Organizzazzjoni tat-Trattat tat-Tramuntana ta' l-Atlantiku dwar l-istatus tal-forzi tagħhom;

**▼ M11**

- (d) mingħajr preġudizzju għa-rekwiziti li jirriżultaw mill-Ftehim Ewropew dwar it-Tnehhija tal-Viżi għar-Refuġjati ffirmat fi Strasburgu fl-20 ta' April 1959, refuġjati rikonoxxuti u persuni mingħajr stat u persuni oħra li m'għandhom ċittadinanza tal-ebda pajjiż li jirrisjedju fir-Renju Unit jew fl-Irlanda u li huma detenturi ta' dokument tal-ivvjaġġar mahruġ mir-Renju Unit jew l-Irlanda, li huwa rikonoxxut mill-Istat Membru kkonċernat.

**▼ B**

3. Stat Membru jista' jipprovdi għal eċċezzjonijiet mill-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 1(2) f'dak li jirrigwardja l-persuni li jwettqu attività bi hlas matul is-soġġorn tagħhom.

**▼ M11***Artikolu 4a*

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Meta l-Kumitat ma jagħtix opinjoni, il-Kummissjoni m'għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu jkun applikabbli t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali li jikkonċernaw mekkaniżmi għal kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

▼ M14*Artikolu 4b*

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa tal-adozzjoni tal-atti ddelegati msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 1(4) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mid-9 ta' Jannar 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża taċitament għal perijodi ta' tul ta' żmien identiku, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perijodu.

2a. Is-setgħa tal-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 1a(4) hija konferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-28 ta' Marzu 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża taċitament għal perijodi ta' tul ta' żmien identiku, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel tmiem kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 1(4) u fil-punt (b) tal-Artikolu 1a(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din m'għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

3a. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet<sup>(1)</sup>.

4. Hekk kif tadotta l-att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwaru.

5. Att delegat adottat skont il-punt (f) tal-Artikolu 1(4) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' erba' xhur min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont il-punt (b) tal-Artikolu 1a(4) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.



#### Artikolu 5

1. Fi żmien 10 t'jiem utili mid-dhul b'effett ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bill-miżuri mehuda bis-saħħa ta' l-Artikoli 3, it-tieni nċiż u l-Artikolu 4. Aktar tibdiliet għal daww il-miżuri għandhom l-istess ikunu ikkommunikati fi żmien haġest ijjiet utili.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika il-miżuri ikkommunikati bis-saħħa tal-paragrafu 1 fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* għal skopijiet ta' l-informazzjoni.

#### Artikolu 6

Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-kompetenza tal-Istati Membri f'dak li jirrigwardja r-rikonoxximent ta' Stati u unitajiet territorjali u l-passaporti, id-dokumenti ta' l-ivjaġġar u ta' l-identità mahruġa mill-awtoritajiet tagħhom.

#### Artikolu 7

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 574/1999 <sup>(1)</sup> għandu jkun mibdul b'dan ir-Regolament.

2. Il-verzjonijiet finali tal-Istruzzjoni Konsulari Komuni (CCI) u tal-Manwal Komuni (CM), hekk kif jirrizultaw mid-Deċiżjoni tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tat-28 ta' April 1999 (SCH/Com-ex(99) 13) għandhom ikunu emendati kif ġej:

1. l-intestatura ta' l-Anness 1, il-parti I tal-CCI u l-Anness 5, il-parti I tal-CM, għandha tkun mibdulha b'dan li ġej:

“Lista Komuni ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma suġġetti għall-htieġa tal-viża imposta bir-Regolament (KE) Nru 539/2001”;

2. il-lista fl-Anness 1, il-parti I tal-CCI u l-Anness 5, il-parti I tal-CM, għandha tkun mibdulha bil-lista fl-Anness I ta' dan ir-Regolament;

3. l-intestatura ta' l-Anness 1, il-parti II tal-CCI u l-Anness 5, il-parti II tal-CM, għandha tkun mibdulha b'dan li ġej:

“Lista Komuni ta' pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati mill-htieġa tal-viża imposta bir-Regolament (KE) Nru 539/2001”;

4. il-lista fl-Anness 1, il-parti II tal-CCI u l-Anness 5, il-parti II tal-CM, għandha tkun mibdulha bil-lista fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;

5. il-parti III ta' l-Anness 1 tal-CCI u l-parti III ta' l-Anness 5 tal-CM għandha tkun imħassra.

3. Id-deċiżjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv ta' Schengen tal-15 ta' Diċembru 1997 (SCH/Com-ex(97)32) I tas-16 ta' Diċembru 1998 (SCH/Com-ex(98)53, rev.2) għandhom ikunu mħassra.

(1) ĠU L 72, tat-18.3.1999, p. 2.

▼ **M1**

*Artikolu 8*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

▼ **B**

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri bi qbil mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

**▼ B***L-ANNEX I***Il-lista komuni referuta fl-Artikolu 1**

## 1. STATI

L-Afganistan

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

L-Alġerija

L-Angola

**▼ M5****▼ CI**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

L-Armenja

L-Ażerbajġann

**▼ M5****▼ CI**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Bahrejn

Il-Bangladexx

**▼ M5****▼ CI**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Belarus

IL-Beliż

Il-Benin

Il-Butan

**▼ M5****▼ CI**

Il-Bolivja

**▼ M7**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Botswana

Il-Burkina Faso

Il-Burma/Mjanmar

Il-Burundi

Il-Kambodja

Il-Kamerun

Il-Kap Verde

Ir-Repubblika Ċentrali Afrikana

Iċ-Ċadd

Iċ-Ċina

Il-Kolumbja

Il-Kongo

Il-Côte d'Ivoire

Il-Kuba



▼ **B**

Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo

Id-Dġjibuti

▼ **M13**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

Ir-Repubblika Domenikana

L-Eġittu

▼ **M2**

L-Ekwador

▼ **B**

Il-Gwinea Ekwatorjali

L-Eritrea

L-Etjopja

Il-Figi

▼ **M6**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

Il-Gabon

Gambja

▼ **M15**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

Il-Gana

▼ **M13**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

Il-Gwinea

Gwinea-Bissau

Il-Gujana

Haïti

L-Indja

L-Indoneżja

L-Iran

L-Iraq

Il-Ġamajka

Il-Ġordan

Il-Każakstan

Il-Kenja

▼ **M13**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

Il-Kuwajt

IL-Kriġizstan

Il-Laos

Il-Lebanon

Il-Lesoto

**▼ B**

Il-Liberja  
 Il-Libja  
 Il-Madagaskar  
 Il-Malawi  
 Il-Maldivi  
 Il-Mali

**▼ M13**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Mawritanja

**▼ M5****▼ C1**

\_\_\_\_\_

**▼ M13**

\_\_\_\_\_

**▼ M12**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Mongolja

**▼ M6**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Marokk  
 Il-Możambik  
 In-Namibja

**▼ M13**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

In-Nepal  
 In-Niġer  
 In-Niġerja  
 Il-Korea ta' fuq

**▼ M8**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

L-Oman  
 Il-Pakistan

**▼ M13**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Papwa l-Gwinea l-Ġdida

**▼ M13**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

Il-Filippini  
 Il-Qatar  
 Ir-Russja  
 Ir-Rwanda

**▼ M5****▼ C1**

\_\_\_\_\_

**▼ M13**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

São Tomé és Príncipe  
 L-Arabja Sawdita  
 Is-Senegal

▼ M5▼ C1 \_\_\_\_\_▼ M6 \_\_\_\_\_▼ B

Sierra Leone

▼ M13 \_\_\_\_\_▼ B

Is-Somalja

L-Afrika t'Isfel

Is-Sri Lanka

Is-Sudan

▼ M13

għas-Sudan t'Isfel

▼ B

Is-Surinam

Swazilandja

Is-Sirja

It-Taġikistan

It-Tanzanija

It-Tajlandja

Il-Komoros

▼ M13 \_\_\_\_\_▼ B

It-Togo

▼ M13 \_\_\_\_\_▼ B

It-Tunisja

It-Turkija

It-Turkmenistan

▼ M13 \_\_\_\_\_▼ B

L-Uganda

▼ M16 \_\_\_\_\_▼ M13 \_\_\_\_\_▼ B

L-Uzbekistan

▼ M13 \_\_\_\_\_▼ B

Il-Vjetnam

Il-Jemen

Iż-Żambja

Iż-Żimbabwe

▼ **B**

2. L-ENTITAJIET U L-AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MA HUMIEX  
TIKONOXXUTI BHALA STATI B'MILL ANQAS STAT MEMBRU  
WIEHED

▼ **M2**

\_\_\_\_\_

▼ **B**

L-Awtorità Palestinjana

▼ **M6**

il-Kosovo kif definita mir-Rizoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-  
Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999

▼ **M8**

\_\_\_\_\_

▼ **M13**

\_\_\_\_\_

**▼ B***L-ANNESS II***II-lista komuni referuta fl-Artikolu 1(2)**

## 1. STATI

**▼ M7**L-Albanija <sup>(1)</sup>**▼ B**

L-Andorra

**▼ M5****▼ C1**Antigwa u Barbuda <sup>(2)</sup>**▼ B**

L-Argentina

L-Awstralja

**▼ M5****▼ C1**Baĥamas <sup>(2)</sup>Barbados <sup>(2)</sup>**▼ M7**Bosnja-Herzegovina <sup>(1)</sup>**▼ B**

Il-Brazil

**▼ M5****▼ C1**

Brunei Daussalam

**▼ M4****▼ B**

Il-Kanada

Iċ-Ċili

**▼ M6**dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja <sup>(3)</sup>**▼ M13**Dominika <sup>(4)</sup>**▼ M15**Il-Georgia <sup>(5)</sup>**▼ M13**Grenada <sup>(4)</sup>Il-Gżejjer Marshall <sup>(4)</sup>Il-Gżejjer Solomon <sup>(4)</sup>Kiribati <sup>(4)</sup>Kolombja <sup>(4)</sup>**▼ B**

Il-Kosta Rika

**▼ M9****▼ A1****▼ M2****▼ M13**L-Emirati Gharab Magħquda <sup>(4)</sup><sup>(1)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viza tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti bijometriċi.<sup>(2)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viza ser tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viza li għandu jiġi konkluż mal-Komunità Ewropea.<sup>(3)</sup> L-eżenzjoni mir-rekwiżit tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi.<sup>(4)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viza għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viza li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.<sup>(5)</sup> L-eżenzjoni tal-viza hija limitata għad-detenturi ta' passaporti bijometriċi mahruġa mill-Georgia f'konformità mal-istandards tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO).

▼ A1

\_\_\_\_\_

▼ B

Il-Gwatemala

Is-Santa Sede

Il-Honduras

▼ A1

\_\_\_\_\_

▼ B

L-Iżrael

Il-Ġappun

▼ A1

\_\_\_\_\_

▼ B

Il-Malażja

▼ A1

\_\_\_\_\_

▼ M5▼ C1Mawrizju <sup>(1)</sup>▼ B

Il-Messiku

▼ M13Il-Mikroneżja <sup>(2)</sup>▼ M12Moldova, ir-Repubblika tal- <sup>(3)</sup>▼ B

Monako

▼ M6il-Montenegro <sup>(4)</sup>▼ M13Nauru <sup>(2)</sup>▼ B

New Zealand

In-Nikaragwa

▼ M13Palau <sup>(2)</sup>▼ B

Il-Panama

Il-Paragwaj

▼ M13Il-Perù <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża ser tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Komunità Ewropea.

<sup>(2)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

<sup>(3)</sup> L-eżenzjoni tal-viża ser tkun limitata għad-detenturi ta' passaporti bijometriċi mahruġa f'konformità mal-istandards tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).

<sup>(4)</sup> L-eżenzjoni mir-rekwiżit tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi.

▼ A1

\_\_\_\_\_

▼ M4

\_\_\_\_\_

▼ M5▼ C1Saint Kitts u Nevis <sup>(1)</sup>▼ B

Salvador

▼ M13Samoa <sup>(2)</sup>▼ B

San Marino

▼ M13San Vinċenz u l-Grenadini <sup>(2)</sup>Santa Luċija <sup>(2)</sup>▼ M6is-Serbja (eskluzi d-detenturi ta' passaporti Serbi mahruġa mid-Direttorat tal-Koordinazzjoni Serb (bil-lingwa Serba: Koordinaciona uprava)) <sup>(3)</sup>▼ M5▼ C1Seychelles <sup>(1)</sup>▼ B

Singapore

▼ A1

\_\_\_\_\_

▼ M13Timor-Leste <sup>(2)</sup>Tonga <sup>(2)</sup>Trinidad u Tobago <sup>(2)</sup>Tuvalu <sup>(2)</sup>▼ B

Il-Korea t'Isfel

▼ M2

\_\_\_\_\_

▼ B

L-Istati Uniti ta' l-Amerika

▼ M16L-Ukrajna <sup>(4)</sup>▼ B

L-Urugwaj

▼ M13Vanuatu <sup>(2)</sup>▼ B

Il-Venezwela

<sup>(1)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża ser tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Komunità Ewropea.

<sup>(2)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa tal-viża għandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh ta' ftehim dwar l-eżenzjoni tal-viża li għandu jiġi konkluż mal-Unjoni Ewropea.

<sup>(3)</sup> L-eżenzjoni mir-rekwiżit tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti biometriċi.

<sup>(4)</sup> L-eżenzjoni tal-viża hija limitata għad-detenturi ta' passaporti bijometriċi mahruġa mill-Ukrajna f'konformità mal-istandards tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO).

**▼ B**

2. IR-REĠJUNI AMMINISTRATTIVI SEP-JALI TAR-REPUBBLIKA TAL-POPLU  
TAC-ĊINA, Hong Kong SAR <sup>(1)</sup>  
Makaw SAR <sup>(2)</sup>

**▼ M13**

3. ĊITTADINI BRITTANIĊI LI MHUMIEX ĊITTADINI TAR-RENJU UNIT TAL-GRAN BRITTANJA U TAL-IRLANDA TA' FUQ GHALL-FINIJIET TAL-LIĠI TAL-UNJONI:  
Ċittadini Britanniċi (barra mill-pajjiż)  
Ċittadini Brittaniċi tat-territorji barra l-pajjiż (BOTC)  
Ċittadini Britanniċi barra l-pajjiż (BOC)  
Persuni Britanniċi protetti (BPP)  
Sogġetti Brittaniċi (BS)

**▼ M8**

4. ENTITAJIET U AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MA HUMIEX RIKO-NOXXUTI BHALA STATI MINN TAL-ANQAS STAT MEMBRU WIEHED:  
It-Tajwan <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> L-eżenzjoni tal-htieġa ta' viża hija applikabbli biss għad-detenturi ta' passaport "Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong".

<sup>(2)</sup> L-eżenzjoni tal-htieġa ta' viża hija applikabbli biss għad-detenturi ta' passaport "Região Administrativa Especial de Macau".

<sup>(3)</sup> L-eżenzjoni mill-htieġa ta' viża tapplika biss għad-detenturi tal-passaporti mahruġa mit-Tajwan li jinkludu numru tal-karta ta' identità.